

Porównanie tłumaczeń Liczb 19:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Każde naczynie otwarte, które nie ma na sobie pokrywy (przywiązanej) sznurem, będzie nieczyste.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Będzie w nim też nieczyste każde naczynie otwarte, niezabezpieczone pokrywą przytwierdzoną sznurem.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Każde naczynie odkryte, które nie ma przymocowanej pokrywy, będzie nieczyste.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Także wszelkie naczynie odkryte, które by nie miało nakrycia na sobie, nieczyste będzie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Naczynie, które nie miało wieka abo przywiązania z wierzchu, nieczyste będzie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Również każde naczynie otwarte, które nie ma pokrywy przymocowanej sznurem, będzie nieczyste.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Każde naczynie otwarte, na którym nie ma pokrywy przymocowanej sznurem, będzie nieczyste.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Również każde otwarte naczynie, które nie ma pokrywy przymocowanej sznurem, będzie nieczyste.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Nieczyste staje się również każde otwarte naczynie, które nie ma pokrywy przymocowanej sznurem.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Również każde odkryte naczynie, nie mające pokrywy przytwierdzonej do niego sznurkiem, jest nieczyste.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	każde otwarte naczynie, którego pokrywa, [zwykle nierozłącznie z nim spojona], nie jest przymocowana, stanie się rytualnie skażone.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І весь відкритий посуд, який не має на собі покривала, нечистим є.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Także każde odkryte naczynie, na którym nie było obwijającej nawiązki jest nieczyste.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I każde otwarte naczynie, na którym nie ma przywiązanej pokrywy, jest nieczyste.